

**نموذج طلب قرض عقاري
أو
قرض بضمان عقار**

**APPLICATION FORM FOR
PROPERTY LOAN
OR
LOAN AGAINST PROPERTY**

نموذج طلب قرض عقاري أو قرض بضمان عقار

APPLICATION FORM FOR PROPERTY LOAN OR LOAN AGAINST PROPERTY

Date	DD-MM-YYYY	التاريخ
------	------------	---------

FOR BANK USE ONLY

<input type="checkbox"/> Main applicant	<input type="checkbox"/> Joint applicant	<input type="checkbox"/> Co-borrower	Relationship
Agreement Number			
CIF Number	Type of loan		Property loan * <input type="checkbox"/> LAP <input type="checkbox"/>
Type of property loan *	<input type="checkbox"/> New	<input type="checkbox"/> Top up	<input type="checkbox"/> Take over <input type="checkbox"/> Self construction
Account Number	Loan Account Number		
Sourcing	Date of receipt DD-MM-YYYY	Account officer code	Source Code
	RBE Code/DSA	Scheme Group	Bank Branch Code

PERSONAL DETAILS

البيانات الشخصية

Title	Mr <input type="checkbox"/> السيد <input type="checkbox"/> Mrs <input type="checkbox"/> السيدة <input type="checkbox"/> Ms <input type="checkbox"/> الأنسة <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>	أخرى <input type="checkbox"/>	اللقب
Name (as in passport/ID)	First Name الاسم الأول	Middle Name الاسم الثاني	Last Name اسم العائلة
Nationality	الجنسية	Gender Male <input type="checkbox"/> Female <input type="checkbox"/>	الجنس أنثى <input type="checkbox"/>
Date of Birth D D M M Y Y Y Y	تاريخ الميلاد	Place of Birth	مكان الميلاد
Marital Status	Married <input type="checkbox"/> متزوج <input type="checkbox"/> Single <input type="checkbox"/> أعزب <input type="checkbox"/> Others <input type="checkbox"/>	أخرى <input type="checkbox"/>	الحالة الاجتماعية
Educational qualification	المؤهلات العلمية		

ADDRESS

العنوان

Preferred Mailing Address	Residence السكن	Office المكتب	Home Country الوطن الأم	إرسال البريد إلى
P.O.Box				رقم صندوق البريد
Building Name				اسم المبنى
Flat/Unit Number				رقم الشقة/الوحدة
Landmark				أقرب مبنى مميز
City/Emirate				المدينة/الإمارة
State (for Home Country)				الولاية (للوطن الأم)
Country				الدولة
Zip Code				الرقم/الرمز البريدي
Residential Status				الوضع السكني

CONTACT DETAILS

بيانات الاتصال

	Country Code رمز الدولة	Area Code رمز منطقة لاتصال	Phone Number رقم الهاتف
Mobile Number 1	+971 +9٧١		رقم الهاتف المتحرك المحلي ١
Mobile Number 2	+971 +9٧١		رقم الهاتف المتحرك المحلي ٢
Telephone Residence			هاتف المنزل
Telephone Office (Extn)			هاتف المكتب (تحويلة)
Fax			الفاكس
Telephone Home Country			الهاتف في الوطن الأم
Mobile Home Country			الهاتف المتحرك في الوطن الأم
E-mail	OFFICIAL الرسمي	PERSONAL الشخصي	البريد الإلكتروني

IDENTITY DETAILS

بيانات الهوية

Type of ID	الرقم Number	تاريخ الاصدار Date of Issue	تاريخ الانتهاء Date of Expiry	مكان الاصدار Place of Issue	بلد الإصدار Country of Issue	نوع الهوية
Passport		DD-MM-YYYY	DD-MM-YYYY			جواز السفر

Visa		DD-MM-YYYY	DD-MM-YYYY			التأشيرة
Visa Unified Number	For Non-GCC Expatriate Residents					الرقم الموحد للتأشيرة
National ID		DD-MM-YYYY	DD-MM-YYYY			بطاقه الهوية
Khulasat-Al-Qaid						خلاصة القيد

BANK ACCOUNTS - Prior/Existing Accounts with Emirates NBD (PJSC) (الحسابات المصرفية - الحسابات السابقة/الحالية مع بنك الامارات دبي الوطني (ش.م.ع))															
Account Type(s)	Savings		توفير	Current		جاري	Loan		قرض شخصي	نوع الحساب					
	Call/Fixed		وديعة تحت الطلب/ثابتة	Credit Card		بطاقة ائتمان	Others		اخرى						
Account Number										رقم الحساب					
Credit Card Number					X	X	X	X	X	رقم بطاقة الائتمان					
Loan Agreement ID										رقم اتفاقية القرض					
Other Bank Account Details															
Bank Name				اسم البنك	Branch					الفرع					
Account Type				نوع الحساب	Account Number					رقم الحساب					

EMPLOYMENT DETAILS																بيانات العمل
Salaried		موظف	Self-Employed		عمل خاص	Pensioner		متقاعد	Others		غير ذلك					
Employment Category	Permanent		دائمة	Fixed Term		مدة محددة	Temporary		موقت	طبيعة العمل						
If Salaried																للموظف
Current Employer											جهة العمل الحالي					
Designation											الإدارة					
Date of Employment			D	D	M	M	Y	Y	Y	Y	تاريخ الإلتحاق بالعمل					
Previous Employer											العمل السابق					
Company Address and location											عنوان الشركة					
Date of joining	M	M	Y	Y	Y	Y	تاريخ الإلتحاق	Length of service		مدة الخدمة						
If Self-Employed																في حالة العمل الخاص
Nature of Business											طبيعة العمل	Years of Business (in UAE)		عدد سنوات العمل في الدولة		
Trade License Number											رقم الرخصة التجارية	Emirate		الإمارة		
Name of UAE National Sponsor											اسم الكفيل المواطن					
Name of Partners/Directors	اسماء الشركاء/اعضاء مجلس الادارة										Share Capital Percentage (%)		(%) نسبة حصص رأس المال			
1.													١.			
2.													٢.			
3.													٣.			
If you are a board member how much is your share capital (%)																(%) إذا كنت عضو مجلس ادارة, ما هي حصتك من رأس المال

REFERENCE IN UAE																المعرف فى دولة الامارات
Name 1											الاسم ١					
Mobile Number											الإمارة					
E-mail											بريد الالكتروني					
Name 2											الاسم ٢					
Mobile Number											الإمارة					
E-mail											بريد الالكتروني					

INCOME DETAILS																بيانات الدخل
If Salaried																للموظف
1.	Basic Salary (Monthly) AED										الراتب الاساسي (الشهري) بالدرهم					
2.	Allowances (Monthly Excluding Overtime) AED										البدلات (ما عدا اجر العمل الاضافي) بالدرهم					
3.	Commissions (Monthly Average) AED										متوسط العلاوات بالدرهم					
4.	Other Regular Income AED										اي دخل اخر منتظم بالدرهم					
Total Monthly Income (1+2+3+4) AED										إجمالي الدخل الشهري (١+٢+٣+٤) بالدرهم						
Accrued End of Service Benefits AED										مستحقات نهاية الخدمة بالدرهم						
Source of Other Regular Income	Business		عمل	Rental		إيجار	Others		غير ذلك	مصدر دخل آخر منتظم						

Salary Credit Date	D	D	تاريخ ايداع الراتب
If Self-Employed			للعمل الخاص
Average Net Annual Turnover for Last 3 Years (AED)			متوسط العائد السنوي الصافي للسنوات الثلاثة الاخيرة
Average Net Monthly Profit for Last 3 Years (AED)			متوسط الدخل الشهري للسنوات الثلاثة الاخيرة

LOAN DETAILS												بيانات القرض															
Is Property	Freehold		تملك حر	Leasehold		مستأجر	Granted		منحة	هل العقار																	
If Leasehold, un-expired lease period (Years)						(اذا كان عقار مستأجر، ما هي مدة الإيجار السارية (بالسنوات)																					
Property Development Phase	Under-Construction		قيد الانشاء	Completed		عقار تام البناء	مراحل تطوير العقار																				
If Under-Construction, Expected Completion Date						اذا كان العقار قيد الانشاء . ما هو التاريخ المتوقع لانتهاء البناء																					
Property is currently Mortgaged to	Emirates NBD bank		بنك الإمارات دبي الوطني	Other lender		جهة إقراض أخرى	Mortgage Free		غير مرهون	العقار مرهون حالياً لصالح																	
Purpose of loan against property						الغرض من القرض بضمان عقار																					
Repayment Option (In Case of Draw Down)												(خيارات السداد (في حالة السحب															
Interest and principal payable from the month following first disbursement						تستحق الفائدة والمبلغ الاصيلي منذ الشهر التالي لدفع مبلغ القرض																					
Only interest payable till date of possession of property or 24 months from the date of first disbursement, whichever is earlier. Interest and principal payable thereafter						تستحق الفائدة حتى تاريخ حيازة العقار او ٢٤ شهر ا من تاريخ اول دفعة لمبلغ القرض، أيهما يبدأ أولاً. تستحق الفائدة والمبلغ الاصيلي بعد ذلك																					
Every (day)	D	D	(كل يوم)	of each month with effect from				M	M	Y	Y	Y	Y	من كل شهر اعتباراً من تاريخ													
Application Fee AED	AED		رسوم الطلب بالدرهم	Loan Processing Fee % of the sanction amount	AED		رسوم الادارية بالدرهم	Valuation fee	AED		رسوم التقييم																
Loan tenor	In months			مدة القرض	Loan amount applied		مبلغ القرض المطلوب																				
Finance based on	Original value		القيمة الأصلية	Market value		القيمة السوقية	أساس التمويل على																				
Interest Type														نوع الفائدة													
Fixed		ثابتة	Period	Rate				مدة		% السعر																	
Floating		متغيرة	Introductory Rate %	% سعر الفائدة التمهيدي				For the first (in months)		(عن أول (عدد الاشهر																	
thereafter Consumer Base Rate (CBR) + %						% + (CBR) بعد ذلك سعر إقراض المستهلك الأساسي																					
Down payment %						% الدفعة المقدمة																					
Repayment of interest/ installments/ applicable charges to be debited from Emirates NBD Bank Account Number						يتم خصم الفائدة/اقساط القرض من حساب بنك الإمارات دبي الوطني رقم (يتم تعبئة رقم الحساب من قبل موظف البنك)																					
(Bank Account number to be filled by Bank Staff)																											

LIABILITIES														القدرة المالية													
Product/Institution	من	مبلغ القرض	المدة	القسط الشهري	المبلغ المستحق	المنتج/المؤسسة																					
Auto Loan	From	Loan Amount	Tenor	Monthly Installment	Outstanding	قرض السيارة																					
Personal Loan						قرض شخصي																					
Overdraft						سحب على المكشوف																					
Other Liabilities AED						التزامات اخرى بالدرهم																					
Credit Card Name/Issuer	اسم البطاقة/المصدر	Credit card Number	رقم البطاقة	Credit card Limit	حد الائتمان	Member Since	صادرة منذ																				
Total Liabilities AED						اجمالي الالتزامات																					

PROPERTY DETAILS														بيانات العقار													
Property Address Details														بيانات عنوان العقار													
Building Name					اسم المبنى	Flat/Unit Number					رقم الشقة/الوحدة																
Area/Street														المنطقة/الشارع													
Landmark														اقرب مبنى مميز													
P.O.Box					رقم ص.ب.	City/Emirate					المدينة/الإمارة																
Developer Name														اسم المطور													
Project Name					اسم المشروع	Project Phase					مرحلة المشروع																

Other Property Related Details														بيانات أخرى تتعلق بوصف المشروع													
Villa		فيلا	Apartment		شقة	Townhouse		منزل في المدينة	Others					غير ذلك													



Apartment/Villa Number	شقة/فيلا رقم	Floor	الطابق	View Type	نوع الاطلالة
Builtup Area (Sq. ft.)		(مساحة البناء) (قدم مربع)	Land Area (Sq. ft.)		(مساحة الأرض) (قدم مربع)
Number of Bedrooms		عدد الغرف	Number of Bathrooms		عدد الحمامات
Name of Seller					اسم البائع
Address of Seller					عنوان البائع
بيانات ملكية العقار					
Owner 1 (Name)					المالك ١ (الاسم)
Owner 2 (Name)					المالك ٢ (الاسم)

Insurance Payment Option (Life and Property Insurance)		الخيار دفع التأمين (تأمين على الحياة والعقار)	
Please debit my/our account number	يرجى الخصم من حسابي/حسابنا رقم		
To be financed by Emirates NBD Bank	التمويل من قبل بنك الإمارات دبي الوطني	Coventional	تقليدي
		Islamic (Takaful)	إسلامي (تكاful)

Insurance Coverage:		غطاء التأمين:	
Cover to be provided through one of the following insurance providers appointed by Emirates NBD, and is subject to Terms and Conditions of the insurance provider chosen by the customer(s).		يتم توفير الغطاء من خلال احدي مزودي التأمين التاليين المعيّنين من قبل بنك الإمارات دبي الوطني، ويخضع ذلك الغطاء لشروط وأحكام مزود التأمين الذي يختاره العميل/العملاء.	

Property Insurance	التأمين على العقارات
I/We want to protect my/our home against fire and other perils on an annual basis and agree to be bound by the Terms and Conditions of the Bank/Insurance Company (which may be subject to change at the Bank's discretion). I/We authorise the Bank to renew the policy on an annual basis and debit the necessary charges from my/our account as per Home Loan agreement signed with the Bank.	أريد/ نريد حماية منزلي/ منزلا ضد الحريق والمخاطر الأخرى على أساس سنوي، وأوافق على الالتزام بشروط وأحكام البنك/ شركة التأمين (والتي قد تخضع للتغيير وفقا لتقدير البنك). أفوض/ نفوض البنك بتجديد وثيقة التأمين على أساس سنوي وخصم الرسوم الضرورية من حسابي/ حسابنا وفقا لاتفاقية القرض المنزلي الموقعة مع البنك. شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (أدنيك).
<input type="checkbox"/> Abu Dhabi National Insurance Company (ADNIC)	<input type="checkbox"/> شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (أدنيك)
<input type="checkbox"/> Dubai Islamic And Reinsurance Co (Aman) PJSC (AMAN)	<input type="checkbox"/> شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين ش.م.ع (أمان)
<input type="checkbox"/> Al Wathba National Insurance Co.	<input type="checkbox"/> شركة الوثبة الوطنية للتأمين

Life Insurance	التأمين على الحياة
I/We agree to undertake Life Insurance policy from the Bank's approved Insurance Company and agree to be bound by the Terms and Conditions of the Bank/ Insurance Company (which may be subject to change at the Bank's discretion) covering the value of the facility for the full tenor of my/our repayment and assign it to Emirates NBD on approval of the property finance facility.	أوافق/ نوافق على الالتزام بوثيقة تأمين على الحياة من شركة تأمين معتمدة من البنك وأوافق على الالتزام بشروط وأحكام البنك/ شركة التأمين (والتي قد تخضع للتغيير وفقا لتقدير البنك) التي تغطي قيمة التسهيل لمدة السداد الكاملة الخاصة بسداي وانتازل عنها لبنك الامارات دبي الوطني عند الموافقة على تسهيل تمويل العقار.
<input type="checkbox"/> Abu Dhabi National Insurance Company (ADNIC)	<input type="checkbox"/> شركة أبو ظبي الوطنية للتأمين (أدنيك)
<input type="checkbox"/> Dubai Islamic And Reinsurance Co (Aman) PJSC (AMAN)	<input type="checkbox"/> شركة دبي الإسلامية للتأمين وإعادة التأمين ش.م.ع (أمان)
<input type="checkbox"/> American Life Insurance Co (Metlife)	<input type="checkbox"/> الشركة الأمريكية للتأمين على الحياة

You are entitled to cancel the Loan within five (5) Business Days of signing this document ("Cooling-off Period") and the Bank cannot process the requested Loan until this period expires and you may need to resubmit this document. You should take time to consider the Loan but you do have the right to waive the Cooling-off Period by ticking the box below.	يحق لك إلغاء القرض في غضون خمسة (5) أيام عمل من توقيع هذا المستند ("فترة التراجع") وليس بمقدور البنك إنجاز معاملة القرض المطلوب حتى تنتهي هذه الفترة وقد تحتاج إلى إعادة تقديم هذا المستند. يجب أن تأخذ بعض الوقت للنظر في القرض ولكن لديك الحق في التنازل عن فترة التراجع عن طريق وضع علامة في المربع أدناه.
<input type="checkbox"/> I agree to waive my right to a "cooling off" period of 5 business days, so that my loan can be immediately processed and understand that by waiving the cooling-off period the terms and conditions of the loan will be immediately binding on me/us.	<input type="checkbox"/> أوافق على التنازل عن حقّي في فترة "التراجع" التي تصل مدتها إلى 5 أيام عمل ، حتى يتسنى إنجاز معاملة قرضي على الفور ، وأدرك بأنه من خلال التنازل عن فترة التراجع، فإن شروط وأحكام القرض ستكون ملزمة لي/ لنا على الفور.
<input type="checkbox"/> I acknowledge receiving the KFS, and have also read and understood the KFS at the time of signing the application/offer document.	<input type="checkbox"/> أقر باستلامي اللائحة الحقائق الرئيسية وأقر بأنني قد قرأت وفهمت لائحة الحقائق الرئيسية عند توقيع الطلب/ مستند العرض.
	
<input type="checkbox"/> I understand and agree that the Bank will determine, using their internal policies and systems, my ability to afford this credit facility, given the information I have provided on my income, financial obligations, personal details in this application form, bank account statements, etc., and that which the Bank itself obtains from the Al Etihad Credit Bureau (AECB)/ other credit/service providers and/or entities and/or government agencies.	<input type="checkbox"/> أفهم وأوافق على أن البنك سوف يحدد، باستخدام سياساته وأنظمتها الداخلية، قدرتي على تحمل تكاليف هذا التسهيل الائتماني، في ضوء المعلومات التي قدّمتها بشأن دخلّي والتزاماتي المالية وتفاصيلي الشخصية في نموذج الطلب هذا، وكشوف الحساب البنكية، إلخ، والتي يحصل عليه البنك بنفسه من مكتب الاتحاد للمعلومات الائتمانية/ ومزودي المعلومات الائتمانية/ الخدمات الآخرين و/أو الشركات و/أو الوكالات الحكومية.

نموذج موافقة عميل على الإفصاح عن كشف حساب

CUSTOMER CONSENT FORM FOR RELEASE OF STATEMENT OF ACCOUNT

Date	DD-MM-YYYY	التاريخ
------	------------	---------

Customer Consent Form for Release of Statement of Account		نموذج موافقة العميل على الإفصاح عن كشف حساب
<p>CONSENT (Permission upon signing this consent form) By signing this form, you consent (permission) to "Emirates NBD Bank (PJSC)" to request for your statement of account through the Central Bank of the United Arab Emirates, from your bank (as can be identified by the account number IBAN) and also for your bank to provide this information through the Central Bank of the United Arab Emirates, without taking additional consent.</p>		<p>موافقة (إذن عند توقيع نموذج الموافقة هذا) بتوقيعك على هذا النموذج، أنت تعطي موافقة (تصريح) لـ "بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)" لطلب كشف الحساب الخاص بك من خلال المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، من البنك الذي تتعامل معه (حسبما يمكن تحديده بموجب رقم الحساب IBAN) وأيضاً بالنسبة للبنك الذي تتعامل معه لتقديم هذه المعلومات من خلال المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، دون الحصول على موافقة إضافية.</p>
Identity Document Used	وثيقة الهوية المستخدمة	
Name as per document	الاسم حسب الوثيقة	
Account Number	رقم الحساب	
Statement period	فترة كشف الحساب	
<p>"أدرج صفحة الصورة الخاصة بمستند التعريف المستخدم"</p> <p>"Insert the photo page of the identification document used"</p>		
For official use		
Product Id	معرف المنتج	
Product Description	وصف المنتج	
Reference Number	رقم المرجع	
FTS ID as obtained	معرف خدمة التتبع المالي FTS كما تم الحصول عليه	
<p>By signing the below, I consent to the (one time) release of my account statement exclusively for the purpose stipulated in this Consent Form.</p> <p>من خلال التوقيع أدناه، أوافق على إصدار (مرة واحدة) كشف حسابي حصرياً للغرض المنصوص عليه في نموذج الموافقة هذا.</p>		

Signature

التوقيع

Why consent is needed and how the information will be used.	لماذا هناك حاجة للموافقة وكيف سيتم استخدام المعلومات
<p>Your consent (permission) for us to obtain and share your account information, including the transaction details for the identified period, is needed for the purposes listed and explained below. The information provided will be shared and retained in accordance with applicable law concerning data security and privacy protections. The information you authorize us to obtain and share will be used determine your eligibility for the product. You understand that some services may not be available to you unless you consent to share/release information as stated in this Authorization.</p>	<p>إن موافقتك (تصريحك) لنا للحصول على معلومات حول حسابك ومشاركتها، بما في ذلك تفاصيل المعاملة للفترة المحددة، للأغراض المذكورة والموضحة أدناه. سيتم مشاركة المعلومات المقدمة والاحتفاظ بها وفقاً للقانون المعمول به فيما يتعلق بأمن البيانات وحماية الخصوصية. سيتم استخدام المعلومات التي تصرح لنا بالحصول عليها ومشاركتها لتحديد مدى أهليتك للمنتج. أنت تدرك أن بعض الخدمات قد لا تكون متاحة لك إلا إذا وافقت على مشاركة/الإفراج عن المعلومات كما هو مذكور في هذا التفويض.</p>

DECLARATION

تعهد

Pursuant to this application I/We hereby apply to Emirates NBD (PJSC) (the Bank) for a Property Loan (also known as Loan Against Residential Property, hereinafter referred to as the "Loan") as detailed in this application. I/We acknowledge and accept the General Terms and Conditions of the Emirates NBD (PJSC) Agreement - Loan Against Residential Property, as amended from time to time. I/We hereby warrant that no bankruptcy/liquidation proceedings have been commenced against me/us, that all the information furnished by me/us in this application is true, complete and accurate in all respects and that I/we have not wilfully withheld any material fact. I/We hereby authorize the Bank and third parties, including my/our bankers, to exchange information for the purpose of processing my/our Loan application and for the conduct of any of my/our accounts with the Bank so long as I/We shall remain customer/customers of the Bank. I/We acknowledge that the Loan requested by me/us in this application will be made available to me/us at the absolute discretion of the Bank. I/ We hereby agree and acknowledge that this declaration and the information provided in this application constitute an integral part of the Emirates NBD (PJSC) Agreement - Loan Against Residential Property and shall be read in conjunction with it.

The Borrower hereby authorizes the Bank to obtain or disclose any credit or financial information, including all asset details, concerning the Borrower's financial, credit or legal status from any governmental or semi governmental authority, credit bureau or any company or organization whether inside or outside United Arab Emirates which maintained or supposed to maintained any credit, financial or legal information concerning the Borrower.

I/We understand that the Bank reserves the right to decline the application without the obligation of giving any reason.

Note: This Form is an integral part of the Loan Agreement.

I understand that the Bank requires my personal data in the manner set out in the Emirates NBD Data Privacy Notice(<https://www.emiratesnbd.com/en/data-privacy-notice/>) to provide me with the product or service I have applied for. I hereby give consent for the Bank to process, retain, and dispose of my data and share it with the Bank's subsidiaries, branches, agents, service providers, credit and debt agencies, and regulators/ other government bodies, both within and outside the UAE, to the extent permitted by law, for the provision of this product/ service to me. The Bank, its staff, and all third parties with permitted access to my data, are specifically bound to observe the Bank's confidentiality obligations. I understand that I may refuse or withdraw my consent at any time. However if I do so, the Bank will be unable to comply with its legal or regulatory obligations, and may be unable to offer its products and services to me.

In the event there is a default on the facilities obtained by me/Borrower, the Bank and its authorized advocates and collection agents (inside the UAE or abroad) shall have the right to follow up on the collection of any amounts due to the Bank from me and take actions permitted under law including, but not limited to, contacting the Borrower, visiting the Borrower's place of work or visiting the Borrower's residence in the UAE or abroad.

بناء على هذا الطلب، أتقدم/نتقدم إلى بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) (البنك) بطلب قرض عقارى (والذي يعرف كذلك باسم قرض بضمان عقار سكني، ويشار إليه فيما يلي "بالقرض") كما هو مبين في هذا الطلب. كما أقبِل/تقبِل الشروط والأحكام العامة لاتفاقية - قرض بضمان عقار سكني من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.)، كما يتم تعديلها من وقت لآخر. كما أؤكد واتعهد بأنه لا توجد أي دعاوى إفلاس قضائية مرفوعة ضدي/ضدنا وبأن جميع المعلومات المقدمة مني/منا في هذا الطلب صحيحة وتامة ودقيقة من جميع النواحي وبأنني لم أخفي/نخفي أي حقائق مادية. أنقوض/نقوض البنك والغير - بما في ذلك البنك الخاص بي/بنا - وفي تبادل المعلومات بغرض إنجاز معاملة طلب القرض ولمعرفة وضع حسابي/حسابنا مع البنك طالما كنت/كنا عميلا/عملاء لدى البنك. أقر/نقر بأن القرض الذي قدمت/قدمنا له من خلال هذا الطلب سوف يتم توفيره لي/لنا حسب التقدير المطلق للبنك. أوافق/نوافق بموجبه ونقر بأن هذا الإقرار والمعلومات المقدمة في الطلب تشكل جزءا لا يتجزأ من اتفاقية - قرض بضمان عقار سكني من بنك الإمارات دبي الوطني (ش.م.ع.) وبأنها سوف تقرأ مقترنة معها.

يقوم المقرض بموجبه بتفويض البنك للحصول على أو الكشف عن أي معلومات ائتمانية أو مالية ، تشمل تفاصيل كافة الأصول، تتعلق بالوضع المالي أو الائتماني أو القانوني للمقرض من أي هيئة حكومية أو شبه حكومية أو مكتب ائتمان أو أي شركة أو مؤسسة سواء كانت داخل أو خارج دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تحتفظ أو من المقرض أنها تحتفظ بأي معلومات ائتمانية أو مالية أو قانونية بشأن المقرض.

أدرك / ندرك بأن البنك يحتفظ بحق رفض الطلب دون التزام بإبداء الأسباب

ملاحظة: هذا النموذج جزء لا يتجزء من عقد القرض.

"أدرك أن البنك يشترط الحصول على بياناتي الشخصية على النحو المنصوص عليه في بيانات إشعار الخصوصية لبنك الإمارات دبي الوطني (<https://www.emiratesnbd.com/ar/data-privacy-notice/>) لكي يقدم لي المنتج أو الخدمة التي طلبت الحصول عليها. أمتنع بموجبه موافقتي للبنك بأن يعالج ويحتفظ ويتصرف ببياناتي وأن يشاركها مع الشركات التابعة للبنك وفروعه ووكلائه ومزودي الخدمات ووكلاء الائتمان وتحصيل الديون والهيئات التنظيمية/ سائر الجهات الحكومية سواء داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة، إلى الحد المسموح به بموجب القانون، من أجل تقديم هذه الخدمة/ المنتج لي. إن البنك وموظفيه والجهات الخارجية التي لديها صلاحية الاطلاع على بياناتي ملزمون بتحديدًا بمراعاة التزامات البنك المتعلقة بالسرية. أدرك بأنه يجوز لي رفض أو سحب موافقتي في أي وقت. وعلى الرغم من ذلك، في حالة قيامي بذلك، فلن يتمكن البنك من الوفاء بالتزاماته القانونية والتنظيمية وقد يتعذر عليه تقديم منتجاته وخدماته لي."

في حال وجود تقصير بخصوص التسهيلات التي حصلت عليها أنا/المقرض، يحق للبنك والمحاميين المعتمدين ووكلاء التحصيل (داخل الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج) متابعة تحصيل أية مبالغ مستحقة للبنك من قبلي واتخاذ الإجراءات المسموح بها بموجب القانون بما في ذلك، على سبيل المثال دون حصر، الاتصال بالمقرض أو زيارة مكان عمله أو مكان إقامته في الإمارات العربية المتحدة أو في الخارج .

X

Applicant Signature Date:

توقيع مقدم الطلب التاريخ:

FOR BANK USE ONLY

Name	Designation	Signature	Date
			D D M M Y Y Y Y
			D D M M Y Y Y Y
			D D M M Y Y Y Y

Original Documents Sighted and Verified

REMARKS (IF ANY)

ملاحظات (إذا وجدت)

تعهد وموافقة بالحصول على معلومات والكشف عنها (يشار إليها فيما يلي بـ "التعهد")
UNDERTAKING AND APPROVAL TO OBTAIN AND DISCLOSE INFORMATION

Borrower Account / CIF number		رقم حساب المقترض / رقم ملف العميل
Borrower Name		اسم صاحب الحساب المقترض
Co-Borrower Account / CIF number		رقم حساب المقترض / رقم ملف العميل
Co-Borrower Name		اسم صاحب الحساب المقترض المشترك

The above account holder (hereinafter referred to as the "Customer"/ "Borrower") hereby entitles and authorizes Emirates NBD Bank PJSC (the "Bank") to obtain, from time to time, my/our credit report from the Al Etihad Credit Bureau and any other source of information for the purposes of assessing my/our creditworthiness and determining my/our eligibility for any products, banking services or credit facilities offered by the Bank, including but not limited to any renewals, amendments, restructurings, extensions or enhancements thereto. The Customer/Borrower also authorizes the Bank to provide such information as may be required under applicable law and regulations to obtain any such credit report. This Undertaking shall remain in force and effect and may not be terminated or amended without the Bank's prior written consent.

This Undertaking shall be governed by the laws of the United Arab Emirates (the "UAE"), and any dispute arising between the Bank and the Customer / Borrower with regards to this Undertaking shall be subject to the exclusive jurisdiction of the courts of the UAE.

صاحب الحساب أعلاه (يشار إليه هنا فيما بعد بـ "العميل"/ "المقترض") بموجب يخل ويفوض بنك الإمارات دبي الوطني ش مع ("البنك") للحصول، من حين لآخر، على تقرير الائتمان الخاص بي/ بنا من مكتب الاتحاد الائتماني وأي مصدر معلومات آخر لأغراض تقييم جدارتي/ جدارتنا الائتمانية وتحديد أهليتي/ أهليتنا لأي منتجات، خدمات مصرفية أو تسهيلات ائتمانية من قبل البنك، ويشمل ذلك، لكن دون حصر، لأي تجديدات، تعديلات، إعادة هيكلة، تمديدات أو تحسينات عليها. يفوض كذلك العميل/ المقترض البنك لتزويد تلك المعلومات حسبما تكون مطلوبة بموجب القانون المطبق واللوائح للحصول على أي تقرير ائتمان من هذا القبيل. يبقى هذا التعهد ساري المفعول والنفاذ ولا يجوز إلغاؤه أو تعديله دون الموافقة الخطية المسبقة من البنك.

يحكم هذا التعهد بموجب قوانين دولة الإمارات العربية المتحدة ("أ.ع.م."), وأي نزاع ينشأ بين البنك والعميل/ المقترض فيما يتعلق بهذا التعهد يخضع للاختصاص القضائي الحصري لمحاكم الإمارات العربية المتحدة.

X

Borrower Signature

توقيع المقترض

X

Co-Borrower Signature

توقيع المقترض المشترك